

2015

Informe Anual

ALCANZANDO
NUEVAS
ALTURAS

en estabilidad financiera
y tecnología

IDB IIC
FEDERAL CREDIT UNION



2015

Informe Anual



en estabilidad financiera
y tecnología

2015 fue el año de mayor solidez de la Cooperativa de Crédito del BID-CII

El éxito de nuestra gestión se debe a que tenemos claro a quiénes nos debemos: nuestros socios. La Cooperativa de Crédito del BID-CII ha tenido un progreso increíble: desde el desempeño financiero hasta la implementación de productos, alcanzamos resultados récord en las múltiples dimensiones de la institución, incluyendo el haber llegado a medio billón en activos.

Índice

La Cooperativa de Crédito del BID-CII alcanza los \$500 millones de dólares en activos	4
Testimonio	6
William L. (Chip) Lusk, Jr., Mensaje del Director General	7
La nueva tecnología trae nuevas posibilidades	12
Informe de la Junta Directiva	13
Alcanzamos nuevos niveles manteniéndonos fieles a nuestra misión...	14
Informe del Comité de Crédito	15
Estamos comprometidos con nuestros socios	16
Informe del Comité de Supervisión	17
Fijamos estándares altos para cumplir con las expectativas altas de nuestros socios	18
Informes financieros de la CC del BID-CII	19
Confiamos en un gran futuro para los próximos años	21
Junta Directiva y Comités	22
Personal	24



“La Cooperativa de Crédito de nuestro Banco constituye una gran experiencia institucional que ha sabido proyectar el espíritu de la gran familia del BID a una gestión, eficiente, personalizada e inspirada en el ánimo de servir.

A lo largo de muchos años he podido beneficiarme de sus servicios y ser un testigo agradecido de los mismos.”

Enrique V. Iglesias

*Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) 1988-2005
Socio durante más de 28 años*



**William L.
(Chip) Lusk, Jr.**
Director General

Mensaje a los Socios

La unión hace la fuerza

El año 2015 fue notable para su Cooperativa de Crédito, pues creció hasta llegar a más de medio billón de dólares en activos. Los números ilustran muy bien esta realidad: los préstamos, depósitos y el patrimonio social también alcanzaron niveles récord. A su vez, los préstamos inmobiliarios continuaron creciendo, gracias a que los socios financiaron la compra de sus nuevas viviendas a través de la Cooperativa. Reconociendo la firme posición financiera de la Cooperativa de Crédito, la Junta Directiva declaró un dividendo especial para recompensar el apoyo de los socios. Le invitamos a conocer más acerca de su Cooperativa leyendo este informe y visitando nuestro [sitio web](#).

La actividad de la membresía en 2015

La cantidad de socios de la Cooperativa de Crédito continuó creciendo en 2015, llegando a 9.879 al final del año. Este total comprende 3.445 familiares de los socios primarios incluyendo cónyuges, padres, hijos, abuelos, nietos y hermanos. Con casi 30% de sus socios residiendo fuera de Estados Unidos (principalmente en América Central, el Caribe y América del Sur), su Cooperativa de Crédito es un proveedor global de servicios financieros.

Los depósitos de los socios crecieron en \$21 millones (6%) para llegar a más de \$395 millones, mientras que los préstamos vigentes de los socios aumentaron en \$31 millones (10%) superando así

los \$348 millones. El saldo promedio de depósito de los socios (combinando las cuentas de ahorro, cuentas corrientes y los certificados de acciones) fue de \$40 mil al final del año, mientras que el saldo promedio de los préstamos fue \$81 mil.

Durante 2015, la Cooperativa de Crédito otorgó 978 préstamos por un monto total de \$108,5 millones. La actividad de préstamos inmobiliarios continuó en alto nivel, con 209 socios que financiaron una propiedad a través de la Cooperativa de Crédito. Bajo el nuevo programa de préstamos para Empleados Internacionales y Nacionales de Representaciones en el Extranjero, la Cooperativa de Crédito concedió \$719 mil en préstamos para financiar reparaciones de viviendas y compras de automóviles en los países de origen de los socios.

Sólido desempeño financiero

En 2015, su Cooperativa de Crédito siguió teniendo ganancias positivas récord y un sólido balance con activos de alta calidad. Los activos totales crecieron en \$26 millones (5%) para llegar a una nueva cifra récord de \$514 millones. El capital social de los socios aumentó en \$5 millones (9%), llegando a casi \$60 millones, proveyéndole a la Cooperativa de Crédito una fuerte relación patrimonio social-activos de 11,67%. El ingreso neto fue de \$4,3 millones, con un crecimiento

continuo proveniente de los intereses y las comisiones de los préstamos, así como de ingresos de inversiones, y de costos de endeudamiento más bajos.

La Cooperativa de Crédito continúa manteniendo un portafolio de alto grado con préstamos a socios calificados que tienen una inversión patrimonial significativa en sus residencias. Más de 90% de los préstamos a los socios están respaldados por inmuebles residenciales, por lo que la cartera de préstamos de la Cooperativa de Crédito está bien asegurada. Al final del año, los atrasos en dos o más pagos solo representaron 0,04% de la cartera de préstamos.

Recompensa a los socios

Como cooperativa de crédito de propiedad de los socios, su Cooperativa de Crédito acumula reservas que se usan para mejorar servicios y ofrecer tasas competitivas. Cuando se alcanzan esas metas, las ganancias restantes pueden serle devueltas a usted y a otros dueños de la cooperativa. Dada la significativa solidez financiera de su Cooperativa de Crédito y en agradecimiento por su apoyo, la Junta Directiva aprobó una cifra de \$350 mil para recompensar a los socios, la cual fue pagada el 31 de mayo de 2015. La cantidad devuelta a cada socio se basó en los dividendos obtenidos sobre la cuenta regular del socio durante 2014.

Mejoras en los servicios a los socios

Durante 2015, se completaron las siguientes mejoras en los servicios a los socios:

1. Se lanzó Depósito Remoto para que los socios pudieran depositar cheques de modo seguro en cualquier momento y en cualquier lugar usando sus teléfonos inteligentes o sus tabletas;
2. La Aplicación Móvil fue actualizada para integrar opciones externas de transferencia, Me-To-Me y PopMoney, para que los socios pudieran transferir dinero desde sus dispositivos móviles;
3. Se estableció un Centro de Recursos Tributarios en la sede de la Cooperativa de Crédito para brindar a los socios información útil sobre derecho tributario internacional.
4. United Buying Service, un recurso gratis para compra de automóviles, fue puesto a disposición de los socios para que tengan acceso a representantes que les ayudan personalmente a hacer el mejor negocio posible con su vehículo al ofrecerles precios pre-negociados, devoluciones e incentivos.
5. Se puso una Sucursal Virtual a disposición de los socios a través de Skype y de sesiones de Secure Chat, dos canales de comunicación gratuitos, cómodos y seguros.
6. Nuestro Mecanismo de Retroalimentación de los Socios continuó mejorando la manera en que los socios califican a nuestros servicios y a nuestro personal desde la comodidad de

nuestro sistema de Acceso a Cuentas en Línea, el sitio web y nuestras comunicaciones por correo electrónico. En 2015, la calificación promedio del servicio creció en 0,39% para llegar a 9,39 sobre un total de 10.00 (en una escala de 1-10 en la que 10 es excelente).

Cooperación para mejor tecnología

Durante 2015 su cooperativa colaboró con la Cooperativa de Crédito del Personal de la OEA y con la Cooperativa de Crédito de la OPS/OMS para encontrar un sistema central de procesamiento moderno y amigable para el usuario. El sistema incorporará la más nueva tecnología para ofrecer un servicio más rápido a los socios a través de múltiples canales de prestación de servicios. Empleando los servicios de una consultora en tecnología que se especializa en el sector financiero, el equipo ha identificado al proveedor y a los expertos más apropiados, y completaremos las negociaciones contractuales en el futuro cercano.

Nuestro compromiso

Su Cooperativa de Crédito tiene el compromiso de servir a toda la comunidad del BID-CII. La fortaleza de nuestros números se basa en el poder económico combinado que tienen nuestros socios gracias a que somos una organización cooperativa. Siguiendo la guía de nuestros

oficiales voluntarios, somos cautelosos administradores de los fondos de nuestros socios y ofrecemos una amplia variedad de facilidades de crédito para ayudarles.

Le invitamos a ayudarnos a fortalecer su cooperativa y potenciar el valor de su inversión alentando a sus familiares a afiliarse, usando los servicios de la Cooperativa de Crédito, votando en nuestras elecciones anuales y ofreciéndose como voluntario para servir como oficial en uno de nuestros comités. Gracias por su apoyo.



William L. (Chip) Lusk, Jr.
Director General

99.39%

Calificación promedio del servicio al socio

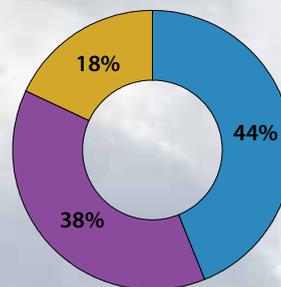


14

Seminarios ofrecidos

474

Socios que asistieron

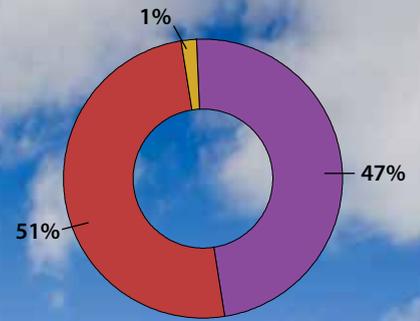
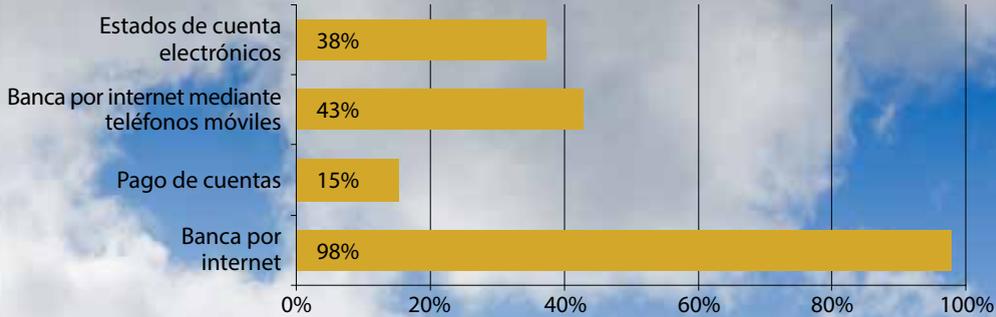


Consultas persona-a-persona

- Semanas de asesoramiento sobre seguros
- Semanas de asesoramiento para la inversión
- Semanas de asesoramiento inmobiliario



Penetración de los servicios electrónicos



Consultas en la sucursal virtual

- Llamadas
- Correos electrónicos
- Correos electrónicos seguros



A medida que crecemos
devolvemos

Recompensa a los socios de

\$350,000

pagada el 31 de mayo de 2015

978
préstamos

por un monto total de

\$108.5 millones

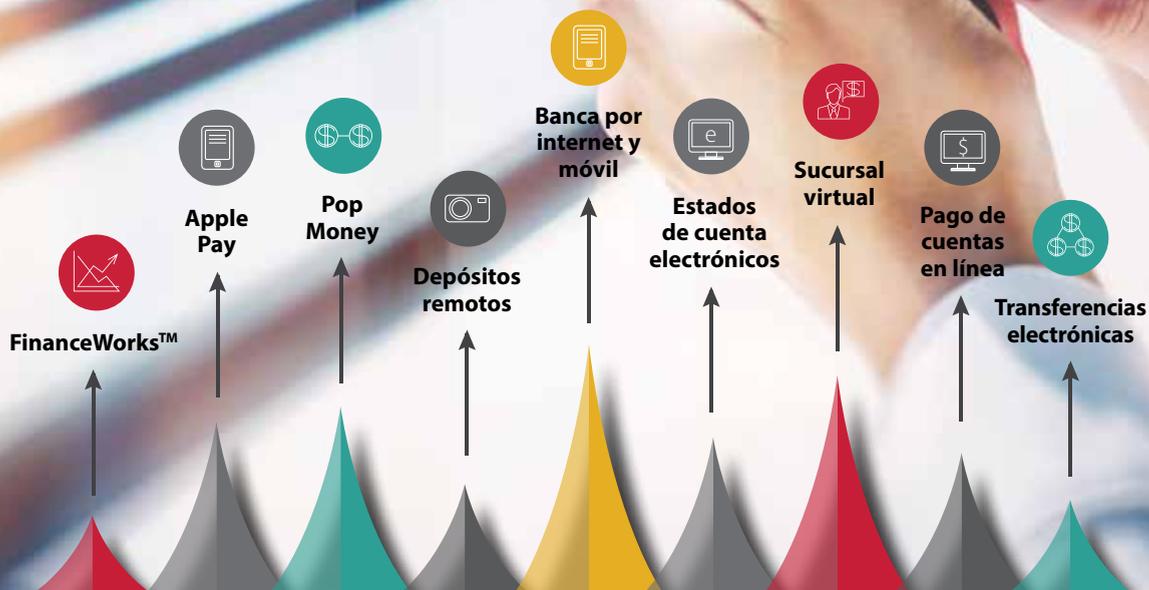


151 usuarios de Skype



La nueva tecnología trae nuevas posibilidades

La Cooperativa de Crédito del BID-CII continúa invirtiendo en la tecnología más nueva para brindar una experiencia bancaria sobresaliente a todos los socios, ya sea para que realicen transacciones financieras en nuestra sede, por teléfono o de manera virtual.





Juan Manuel Fariña
Presidente

Informe de la Junta Directiva

Los integrantes de la Junta Directiva son voluntarios elegidos por los socios de la Cooperativa por un plazo de tres años. La Junta Directiva se reúne mensualmente para proveer la dirección general y supervisar la Cooperativa de Crédito, de acuerdo con la Ley Federal de Cooperativas de Crédito y las Normas y Reglamentos de la Administración Nacional de Cooperativas de Crédito.

La Junta Directiva

Juan Manuel Fariña
Presidente

Anne Marie Lauschus
Secretario

Sergio Ardila
Socio

Valeria Zemborain
Vicepresidente

Caroline Mariz
Asistente del Tesorero

Guillermo Collich
Socio

Christian Gomez
Tesorero

Jorge Roldan
Asistente del Secretario

Cheryl W. Kfuri
Socio

Alcanzamos nuevos niveles manteniéndonos fieles a nuestra misión...

Nuestros socios tienen esperanzas y sueños, y merecen un socio financiero que les ayude de manera continua a alcanzar y superar sus metas. Nuestro compromiso de ser ese socio -una Cooperativa de Crédito rentable que sirva a sus socios de una manera segura, privada y eficiente - nos mantiene con los pies en la tierra, aun cuando alcanzamos nuevos niveles.





Informe del Comité de Crédito

Paulo Martelli
Presidente

Claudia Carpio
Vicepresidente

Francisco Rojo
Secretario

Jorge Aguirre
Socio

Monica Velasquez
Socio

Yoel Alveo
Suplente

Ruben Doboín
Suplente

Daniel Fonseca
Suplente

Tetsuro Narita
Suplente

Valeria Zemborain
Suplente

El Comité de Crédito está integrado por cinco socios, elegidos por periodos de dos años, y cinco suplentes designados por la Junta Directiva. Un grupo de por lo menos tres integrantes se reúne una vez a la semana para estudiar, confidencialmente, solicitudes de préstamos que exceden la autoridad de la gerencia para otorgar créditos, o que son excepciones a los lineamientos del Comité de Crédito. Se analiza la capacidad financiera e historial crediticio de cada solicitante para asegurar que el pago del préstamo no sea una sobrecarga para su flujo de efectivo y que se contemplen los intereses tanto del socio como de la Cooperativa de Crédito. El Comité ofrece alternativas de financiación para ayudar a los socios a solucionar sus problemas financieros.

Durante el año 2015 el Comité se reunió 52 veces, analizó 152 casos y aprobó 146 préstamos por un total de \$56.732.515. Por su parte, la gerencia otorgó 832 préstamos por un total de \$51.802.703 bajo los límites de préstamo establecidos por el Comité.

El Comité de Crédito agradece el apoyo constante y las meticulosas presentaciones recibidas de parte de la gerencia y del personal de la Cooperativa de Crédito.

Estamos comprometidos con nuestros socios

El año pasado la Cooperativa de Crédito del BID-CII tuvo un crecimiento récord, pero eso no implica que descuidemos la relación con nuestros socios. Nuestro sólido desempeño en el 2015 refleja nuestro compromiso con el fortalecimiento del bienestar financiero de nuestros socios y con buscar que la comunidad de nuestra Cooperativa sea más fuerte.





**Martín
Corredera
Silvan**
Presidente

Ken Foley
Vicepresidente

**Marie-Joelle
R. Haas**
Secretario

**Martín
Guozden**
Socio

**Francisco
Reyes**
Socio

Informe del Comité de Supervisión

El Comité de Supervisión, integrado por cinco socios nombrados por la Junta Directiva, es responsable de supervisar los procedimientos acordados de auditoría interna y las auditorías externas anuales y de supervisar el cumplimiento de los requisitos regulatorios de la Administración Nacional de Cooperativas de Crédito (NCUA). Esto incluye seleccionar los auditores, verificar las cuentas de los socios, revisar los controles internos, responder a reclamos de los socios y recomendar mejoras en los procedimientos.

En 2015 el Comité

- Solicitó a los auditores internos “Clifton Larson Allen” la elaboración de una evaluación de riesgo de los controles internos de la Cooperativa de Crédito, incluyendo el entorno de seguridad informática;
- Revisó y aprobó procedimientos acordados, determinados en función de la evaluación de riesgo elaborada por los auditores internos;
- Monitoreó la conformidad con las pautas y directivas de la NCUA; y
- Revisó la auditoría externa anual para el año finalizado el 31 de diciembre de 2015, llevada a cabo por “Deleon & Stang”. El informe del auditor independiente, y los estados financieros que lo acompañan, se adjuntan al presente informe.

El Comité de Supervisión agradece la confianza y colaboración recibidas el pasado año por parte del personal, los directores y los socios de la Cooperativa de Crédito.

Fijamos estándares altos para cumplir con las expectativas altas de nuestros socios

La Cooperativa de Crédito del BID-CII comprende que los socios tienen expectativas altas, tal vez más altas que nunca, cuando se trata del servicio que quieren recibir de su institución financiera y cómo es prestado ese servicio. Además de brindar productos de la más alta calidad, ponemos a disposición recursos para ayudarlos a tomar decisiones financieras sabias e informadas.





Informes financieros

Informe de un auditor independiente

Comité Supervisor y Junta Directiva
Cooperativa de Crédito del BID-CII
Washington, DC

Hemos auditado los informes financieros adjuntos de la **Cooperativa de Crédito del BID-CII** (la Cooperativa de Crédito), que comprenden los informes de estado financiero al 31 de diciembre de 2015 y 2014, y los informes relacionados de ingresos generales, cambios en el patrimonio social y flujos de efectivo de los años finalizados en esas fechas, y las notas relacionadas con los informes financieros.

Responsabilidad de la gerencia sobre los informes financieros

La gerencia es responsable de la preparación y presentación adecuada de estos informes

financieros de acuerdo con los principios contables generalmente aceptados en Estados Unidos de América. Esto incluye el diseño, implementación y mantenimiento de controles internos relevantes a la preparación y presentación adecuada de informes financieros que estén libres de información incorrecta significativa, sea por fraude o error.

Responsabilidad del auditor

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre esos informes financieros en base a nuestras auditorías. Hemos llevado a cabo nuestras auditorías de acuerdo con estándares generalmente aceptados en Esta-

dos Unidos de América. Esos estándares requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría de manera de obtener una certeza razonable respecto a si los informes financieros están libres de información incorrecta significativa.

Una auditoría implica llevar a cabo procedimientos para obtener pruebas de auditoría sobre los montos e informaciones divulgadas en los informes financieros. Los procedimientos elegidos dependen del juicio del auditor, incluida la evaluación del riesgo de existencia de información incorrecta significativa en los informes financieros, sea por fraude o error. Al realizar esas evaluaciones de riesgo, el auditor considera los controles internos relevantes a la preparación y presentación adecuada de los informes financieros por parte de la entidad a los efectos de designar los procedimientos de auditoría apropiados de acuerdo a las circunstancias, pero no con el fin de expresar una opinión sobre la efectividad de los controles internos de la entidad. Por lo tanto, no emitimos

opinión al respecto. Una auditoría también incluye la evaluación de la idoneidad de las políticas contables empleadas y la razonabilidad de las estimaciones contables de importancia hechas por la gerencia, así como la evaluación de la presentación general de los informes financieros.

Consideramos que las pruebas de auditoría que hemos obtenido son suficientes y apropiadas para dar base a nuestra opinión de auditoría.

Opinión

En nuestra opinión, los informes financieros arriba mencionados presentan de manera adecuada, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de la Cooperativa de Crédito del BID-CII al 31 de diciembre de 2015 y de 2014, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo para los años que finalizaron en esas fechas de acuerdo con principios contables generalmente aceptados en Estados Unidos de América.

INFORMES FINANCIEROS 2015 (PDF)

**DeLeon & Stang, Contadores Públicos
Gaithersburg, Maryland
20 de abril de 2016**

Confiamos en un gran futuro para los próximos años

Gracias al apoyo de nuestra Junta Directiva, la dedicación de nuestros empleados y el compromiso de nuestros socios, y al mantenernos fieles a la máxima "sin fines de lucro, sin fines caritativos pero con vocación de servicio", la Cooperativa de Crédito del BID-CII está completamente preparada para beneficiarse de su particular posición en el sector, para enfrentar los desafíos que surjan y para aprovechar las oportunidades que se presenten.



Junta Directiva y Comités

Junta Directiva

Juan Manuel Fariña
Presidente

Valeria Zemborain
Vicepresidente

Christian Gomez
Tesorero

Anne Marie Lauschus
Secretario

Caroline Mariz
Tesorero Adjunto

Jorge Roldan
Secretario Adjunto

Sergio Ardila
Socio

Guillermo Collich
Socio

Cheryl W. Kfuri
Socio

Comité de Crédito

Paulo Martelli
Presidente

Claudia Carpio
Vicepresidente

Francisco Rojo
Secretario

Jorge Aguirre
Socio

Monica Velasquez
Socio

Yoel Alveo
Suplente

Ruben Doboín
Suplente

Daniel Fonseca
Suplente

Tetsuro Narita
Suplente

Valeria Zemborain
Suplente

Comité de Supervisión

Martín Corredera S.
Presidente

Ken Foley
Vicepresidente

Marie-Joelle R. Haas
Secretario

Martín Guozden
Socio

Francisco Reyes
Socio

Comité Ejecutivo

Juan Manuel Fariña
Presidente
Valeria Zemborain
Vicepresidente
Bruce A. Cameron
Secretario
Christian Gomez
Tesorero
Anne Marie Lauschus
Socio

Comité Financiero

Christian Gomez
Presidente
Caroline Mariz
Vicepresidente
Jaime Posada*
Secretario
Guillermo Collich
Socio
Daniel Fonseca
Socio
Carlos Otarola
Socio
Paulo Martelli
Socio
Gregorio Pokorny
Socio
Bruce A. Cameron*
Suplente

Comité de Servicio a los Socios

Sergio Ardila
Presidente
Caroline Mariz
Vicepresidente
Maria Eugenia Garcia-Lopez*
Secretario
Christian Gomez
Socio
Gerásimos Valianatos
Socio
Jorge Roldan
Socio
Valeria Zemborain
Socio
Bruce A. Cameron*
Socio
Jaime Posada*
Socio
Marco Paredes*
Socio
Cheryl W. Kfuri
Socio

* Miembro no votante

Personal

Les presentamos el personal de 2016:

Administración

William L. (Chip) Lusk, Jr.

Director General

Flor Melendez

Oficial Administrativo

Finanzas, Contabilidad y Gestión de Riesgo

Jaime Posada

Vicepresidente Finanzas, Contabilidad y Gestión de Riesgo

Miriam Fiallo

Gerente de Operaciones Financieras

Cecilia Molina

Especialista en Operaciones Financieras

Gina Cunningham

Especialista en Operaciones Financieras

Dilbar Khakimova

Supervisora Contable

Adriana Gonzalez

Especialista en Contabilidad

Michael Riley

Especialista en Contabilidad

Denise Barrett

Oficial de Cumplimiento/Gestión de Riesgo

Erina Fonseca

Especialista en Fraude/Cumplimiento

Atención al Socio y Mercadeo

Maria Eugenia Garcia-Lopez

Vicepresidente/Atención al Socio
y Mercadeo

Florencia Hunt

Gerente de Sucursal

Claudia Ramirez

Oficial de Atención al Socio

Maria Eugenia Perez-Molina

Oficial de Atención al Socio

Maria Cristina Vivanco

Oficial de Atención al Socio

Phillip Tolentino

Representante II de Atención al Socio

Aurora Montoya

Representante II de Atención al Socio

Patricia Castaños Talavera

Representante II de Atención al Socio

Graziana Navarro

Representante I de Atención al Socio

Ericka Romero

Representante I de Atención al Socio

Catalina Massignotti

Representante I de Atención al Socio

Andrea Argueta Castro

Especialista en Mercadeo

Ivan Collich

Especialista en Mercadeo

Departamento de Préstamos

Marco Paredes

Gerente de
Préstamos

Carmen Cardona

Oficial de Préstamos

Alexandra Rieckhof

Oficial de Préstamos

Carlos Sibrian

Oficial de Préstamos

Erik Carpio

Procesador de
Préstamos

Alvaro Esparza

Procesador de
Préstamos

Judy Claire

Asistente de
Préstamos

Tecnologías de la Información y la Comunicación

Ingrid Velasco

Gerente en
Capacitación

Christopher Taylor

Especialista en
Prestación de

Servicios



1300 New York Ave. N.W.
Washington, D.C. 20577

Phone: 202 623 3363

Fax: 202 312 4200

Email: credit@iadb.org

www.idbcredit.org